



Stadt Heilbronn
Amt für Familie, Jugend und Senioren
Gymnasiumstr. 44
74072 Heilbronn

Eingang:	Antrag auf Leistungen nach dem SGB XII (verkürzter Antrag)	
Amt für Familie, Jugend und Senioren		
<p>Hinweis: Für die Gewährung von Leistungen nach dem SGB XII ist es erforderlich, dass der Leistungsempfänger seiner Mitwirkungspflicht gem. §§ 60 ff. Erstes Buch Sozialgesetzbuch (SGB I) nachkommt. Das bedeutet, dass der Leistungsempfänger bei der Aufklärung des Sachverhaltes und bei der Feststellung der für die Sozialleistung bestehenden Voraussetzungen mitwirkt und wahrheitsgemäße Angaben macht.</p> <p>Примітка: Для надання пільг за SGB XII необхідно, щоб бенефіціар виконав свій обов'язок співпрацювати відповідно до §§ 60 ff SGB I. Це означає, що бенефіціар співпрацює в з'ясуванні фактів і у визначенні умов соціальної вигоди і надає правдиву інформацію.</p> <p>Note: In order to grant benefits under the SGB XII, it is necessary that the beneficiary fulfils his obligation to cooperate in accordance with §§ 60 ff SGB I. This means that the beneficiary cooperates in clarifying the facts and in determining the conditions for the social benefit and provides truthful information.</p>		
Angaben zu den persönlichen Verhältnissen		
Antragsteller/in (Personenziffer 1) Заявитель (1)	Antragsteller/in (Personenziffer 2) Заявитель(2) Ehegatte, Partner/in in eheähnlicher Gemeinschaft; Lebenspartner(in) (nicht getrennt lebend) подружжя, партнери, (не в окремому проживанні)	
Nachname, Vorname (Прізвище, Ім'я / Last name, first name)	Nachname, Vorname (Прізвище, Ім'я / / Last name, first name)	
Adresse (Адреса / Address)		
Geburtsdatum, Geburtsort (Дата народження / Місце народження / Date of birth, Place of birth)		

Familienstand (Сімейний стан / Marital status) wie nebenstehend (як праворуч / as on the right)

<input type="checkbox"/> ledig (холостий/а, Single) <input type="checkbox"/> verheiratet (Одружений/а, Married) <input type="checkbox"/> verwitwet (Вдовець/а, Widowed) <input type="checkbox"/> getrennt lebend (Ehe) (Проживає окремо (шлюб), living separately (marriage)) <input type="checkbox"/> Lebenspartnerschaft (Цивільний шлюб, Partnership) <input type="checkbox"/> getrennt lebend (Lebenspartnerschaft) (Проживання окремо (цивільний шлюб), living separately (civil partnership)) <input type="checkbox"/> Lebenspartnerschaft aufgehoben seit: (Цивільний шлюб припинено з: Civil partnership terminated since:)	<input type="checkbox"/> ledig (холостий/а, Single) <input type="checkbox"/> verheiratet (Одружений/а, Married) <input type="checkbox"/> verwitwet (Вдовець/а, Widowed) <input type="checkbox"/> getrennt lebend (Ehe) (Проживає окремо (шлюб), living separately (marriage)) <input type="checkbox"/> Lebenspartnerschaft (Цивільний шлюб, Partnership) <input type="checkbox"/> getrennt lebend (Lebenspartnerschaft) (Проживання окремо (цивільний шлюб), living separately (civil partnership)) <input type="checkbox"/> Lebenspartnerschaft aufgehoben seit: (Цивільний шлюб припинено з: Civil partnership terminated since:)
---	---

Ausweisdokumente / Pass liegen vor? (Документи, що посвідчують особу / паспорт присутній?, Identity documents / passport are available?) <input type="checkbox"/> Nein (Hi, No) <input type="checkbox"/> Ja (Так, Yes) Passnummer: (Номер паспорта, passport number)	Ausweisdokumente / Pass liegen vor? (Документи, що посвідчують особу / паспорт присутній?, Identity documents / passport are available?) <input type="checkbox"/> Nein (Hi, No) <input type="checkbox"/> Ja (Так, Yes) Passnummer: (Номер паспорта, passport number)
---	---

Ich lebe bei Freunden oder Verwandten (Zahl der Personen in der Wohnung) / Я мешкаю у друзів або родичів (кількість людей в квартирі) / I live with friends or relatives (number of people in the apartment)

Weitere Angehörige (Kinder) / Інші родичі (діти) / Other relatives (children)

Nachname, Vorname (Прізвище, Ім'я / Last name, first name)	Geburtsdatum (Дата народження / Date of Birth)

Wurden bereits Sozialleistungen beantragt? (Чи вже були призначені соціальні виплати?),
Have social assistance benefits already been applied for?)

Nein (Hi, No) Ja (Так, Yes)

Art der Leistung: (Тип послуги ,Type of service)

Name der Behörde: (Назва органу влади, Name of the authority)

Miete (оренда; rent)

Mietwohnung (квартира подобово; apartment for rent)

Name und Anschrift Vermieter:
(Ім'я та адреса орендодавця;
name and address landlord)

Untermiete
(Субтенант; subtenant)

Name des Hauptmieters
(Ім'я головного орендаря;
name of the main tenant)

Miete gesamt:
(Загальна орендна плата; total rent)

EUR/monatlich
(EUR/щомісячно; monthly)

Betriebskosten:
(експлуатаційні витрати; operating costs)

EUR/monatlich
(EUR/щомісячно; monthly)

Heizkosten:
(Опалення; heating)

EUR/monatlich
(EUR/щомісячно; monthly)

Warmwasserkosten:
(вартість гарячої води; hot water costs)

EUR/monatlich
(EUR/щомісячно; monthly)

mietfrei
(оренда безкоштовно; rent-free)

